

Seirin MOXSAFE100 (For “Acupuncture Needling with Moxibustion” Use)

Please read and understand this information thoroughly before using this product, in order to perform “needling with moxibustion” safely and effectively. In addition, please keep these instructions together with the product until you have finished using it.

Introduction

- This product should only be used by a physician or licensed acupuncturist.
- Since moxibustion is a therapy, in which moxa is being burned on the skin, please do not use MOXSAFE on individuals who wish to avoid any sort of risk.
- Since this product demonstrates different types of heat, the practitioner should experience and understand the characteristics of the heat by him/herself, before using the product on the patient.

Characteristics

- Safe ○ Almost no smoke ○ Only with slight odor ○ Easy handling ○ Light weight

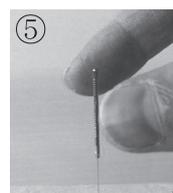
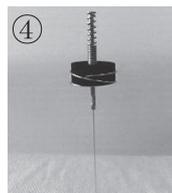
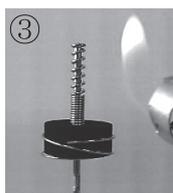
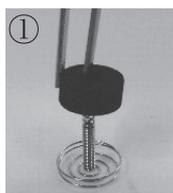


Warning

If you touch the needle or the specialized cap when it is heated, you could get burned.

Use metal handle needle which has at least thickness of 0.20mm and has at least 3cm from the surface of the skin. Be sure that needle is fixed and never fall while the insertion.

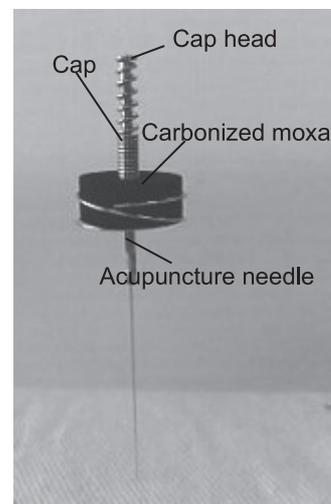
Directions for Use



- ① It is easier to set the carbonized moxa if you grip it with tweezers by the hole and the exterior side.
- ② Please place MOXSAFE on the handle of an acupuncture needle that has been inserted.
- ③ Light the carbonized moxa upper part with an ignition device, so that the flames do not come into contact with the cap head. In addition, be certain that the flame does not reach the needle shaft.
- ④ It will take approximately 6 minutes from the time that the MOXSAFE has been lit and burnt out until the needle handle has cooled down.
- ⑤ Please withdraw the needle after the needle handle has cooled down sufficiently.

Precautions for use

- Please do not use MOXSAFE for any purpose other than for needling with moxibustion.
- Use SEIRIN needles with metal handle.
- Please be absolutely sure that the MOXSAFE fits securely into the needle handle before conducting treatment.
- If at all possible, use MOXSAFE with the acupuncture needle positioned in a perpendicular direction.
- Provide a protective measure on the patient's skin, just in case the carbonized moxa should fall.
- Do not light from the lower part of the carbonized moxa.
- Since it is hard to light this MOXSAFE with an incense stick, please light it carefully with the flame of the lighter.
- Before using this product, make sure that there aren't any cracks in the carbonized moxa, because cracked moxa may fall down.
- Use MOXSAFE more than 3 cm above the skin's surface.
- Do not use the carbonized moxa on sensitive areas of the skin, such as the face.
- Remember that low temperature burns may occur even if one does not perceive strong heat. It should also be kept in mind that sensitive areas of the skin may burn easily.
- If moxa, other than this carbonized moxa, is used in the cap, product failure may occur.
- Do not place two pieces of the attached carbonized moxa.
- Do not wash the used cap. It may result in rust formation.
- After using the cap, if it will be used again over a month later, rust may be present which may cause breakage. Please use a new cap.
- Dispose of the used cap in a manner that conforms with your local laws and ordinances.
- Please be sufficiently careful about providing indoor ventilation.



Precautions for Storage

- Do not wash the used cap and store in a dry location. Try to use it as soon as possible.
- Since MOXSAFE turns to powder when subjected to friction, if at all possible do not shake it after opening.
- Please store MOXSAFE with the instructions, in a place where there is minimal moisture and no odor.
- This MOXSAFE is not suitable for long term storage because it easily absorbs moisture and odors.

When you have questions concerning this product, please contact us;

SEIRIN Corporation
1007-1 Sodeshi-cho, Shimizu-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka
424-0037 Japan / <http://www.seirin.jp>

Dist by : SEIRIN-America, Inc.
230 Libbey Parkway Weymouth, MA 02189 U.S.A.
<http://www.seirinamerica.com>

Seirin MOXSAFE100 (Der Gebrauch der Feuernadeln) Gebrauchsanweisung

Um eine sichere und effektive Moxatherapie durchzuführen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und informieren Sie sich über den Inhalt bevor Sie das Produkt anwenden.
Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, bis Sie es aufgebraucht haben.

Einleitung

- Dieses Produkt darf nur von einem autorisierten Arzt oder Heilpraktiker angewendet werden.
- MOXSAFE besteht aus einem aus Edelstahl gefertigten Moxaträger und einer speziellen Moxakohle. Im Fall, dass Patienten eine sehr empfindliche Haut haben und eine Verbrennungsgefahr besteht, bitte MOXSAFE nicht anwenden.
- Obwohl dieses Produkt nicht die gleiche Hitze erzeugt wie andere Moxaprodukte, probieren Sie es bitte selbst aus, bevor Sie MOXSAFE an Patienten anwenden, damit Sie die Intensität der Hitze besser beurteilen können.
- Bitte lesen Sie die beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt anwenden.

Eigenschaften

- Raucharm
- Nur sehr geringe Geruchsentwicklung
- Fast gewichtslos
- Sichere Handhabung

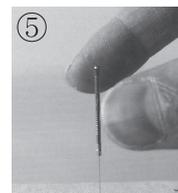
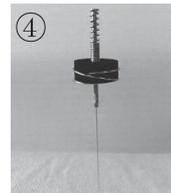
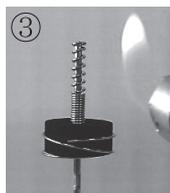
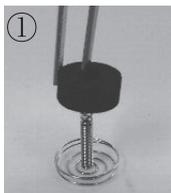


Warnung

Bitte warten Sie, bis die Akupunkturnadel und MOXSAFE abgekühlt sind, sonst besteht Verbrennungsgefahr.

Bitte nur Metallnadeln benutzen, die einen Durchmesser von 0,20 mm haben und mindestens 3 cm Abstand von der Hautoberfläche haben. Stellen Sie sicher, dass die Nadel sicher sitzt und nicht herunterfallen kann.

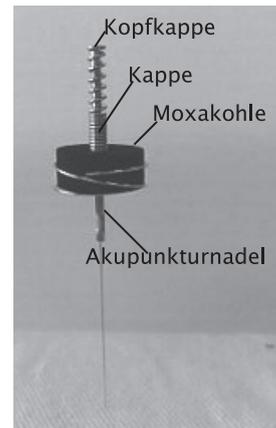
Gebrauchsanweisung



- ① Die Handhabung des karbonisierten Moxas lässt sich mithilfe einer Pinzette, die die Öffnung und Außenseite umgreift, leichter gestalten.
- ② Setzen Sie MOXSAFE auf den Nadelgriff der senkrecht eingestochenen Akupunkturnadel.
- ③ Zünden Sie den oberen karbonisierten Moxa-Teil mit einem Anzünder an, sodass die Flammen nicht mit der Kopfkappe in Kontakt geraten. Stellen Sie zusätzlich sicher, dass die Flamme nicht den Nadelschaft erreicht.
- ④ Brenndauer: 6 Minuten. Danach Akupunkturnadel abkühlen lassen.
- ⑤ Ziehen Sie die Nadel erst heraus, nachdem der Akupunkturnadelgriff abgekühlt ist.

Zur Beachtung bei der Anwendung

- Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb der Therapie.
- Nutzen Sie SEIRIN Nadeln mit Metallgriffen.
- Prüfen Sie bitte vorher, ob MOXSAFE auf den Akupunkturnadelgriff passt, bevor Sie beginnen.
- Setzen sie MOXSAFE nur auf eine senkrecht gestochene Akupunkturnadel auf.
- Schützen Sie die Hautfläche unterhalb der Anwendung vorsichtshalber für den Fall, dass die Moxakohle doch abfallen sollte.
- Bitte zünden Sie nicht zuerst die untere Seite der Moxakohle an, sondern die obere.
- Zünden Sie die Moxakohle mit besonderer Vorsicht mit einem Feuerzeug, aber nicht mit einem Räucherstäbchen an.
- Bevor Sie MOXSAFE anzünden, kontrollieren Sie unbedingt, ob nicht irgendwo ein Riss in der Kohle entstanden ist. Anderenfalls verwenden Sie die Kohle nicht, wegen der Gefahr, dass Teile der Kohle abfallen.
- MOXSAFE sollte sich mindestens 3 cm von der Haut entfernt befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an empfindlichen Hautpartien, wie z.B. im Gesicht.
- Manchmal entstehen bei Patienten schon bei niedrigen Temperaturen Verbrennungserscheinungen, obwohl sie kaum Hitze fühlen. Empfindliche Hautpartien neigen leichter zu Verbrennungen, daher MOXSAFE bitte mit Behutsamkeit anwenden.
- Nur Einmalnadeln verwenden. Empfehlung: SEIRIN Nadeln mit Metallgriffen.
- Verwenden Sie bitte keine Moxakohle, die nicht zu diesem Produkt dazugehört, da es sonst unerwartete Probleme geben kann.
- Die beigefügten karbonisierten Moxa müssen einzeln und separat positioniert werden.
- Die Abdeckkappe nach dem Gebrauch nicht mit Wasser reinigen, da dies zu Rostablagerungen führen kann.
- Liegt der letzte Gebrauch der Abdeckkappe bei der erneuten Verwendung länger als einen Monat zurück, sollte eine neue Abdeckkappe benutzt werden, da es in dieser Zeit möglicherweise zu Rostablagerungen gekommen ist, die zu Beschädigung oder Bruch der Abdeckklappe führen können.
- Entsorgen Sie die verbrauchten MOXSAFE nach Vorschrift.
- Führen Sie während der Anwendung dem Raum genügend Frischluft zu.



Zur Beachtung für die Aufbewahrung der Moxakohle

- Die Abdeckkappe nach Gebrauch nicht mit Wasser reinigen und an einem trockenen Ort lagern. Die erneute Verwendung sollte möglichst rasch und nicht länger als einen Monat nach dem letzten Gebrauch erfolgen.
- MOXSAFE-Kohle zerfällt in Pulver, wenn sie aneinander reibt. Nachdem Sie die Packung geöffnet haben, behandeln Sie die Kohle daher bitte mit Sorgfalt.
- Bewahren Sie MOXSAFE bitte gemeinsam mit dieser Gebrauchsanweisung auf und lagern sie MOXSAFE an einem Ort mit geringer Feuchtigkeit und wenig Geruch.
Die Moxakohle neigt dazu Feuchtigkeit und fremde Gerüche anzunehmen und ist somit nicht für längere Aufbewahrung geeignet, verbrauchen Sie MOXSAFE daher bitte zügig.

Wenn Sie über dieses Produkt Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte;

SEIRIN Corporation

1007-1 Sodeshicho, Shimizu-ku Shizuoka-shi, Shizuoka
424-0037 Japan / <http://www.seirin.jp>

*

